

**Germany-Tauberbischofsheim: Water-tender vehicles****OJ S 249/2020 22/12/2020****Contract award notice****Supplies****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtverwaltung Tauberbischofsheim

Postal address: Marktplatz 8

Town: Tauberbischofsheim

NUTS code: DE11B Main-Tauber-Kreis

Postal code: 97941

Country: Germany

Contact person: Amt für Feuerwehrwesen

E-mail: [elisabeth.haefner@tauberbischofsheim.de](mailto:elisabeth.haefner@tauberbischofsheim.de)

Telephone: +49 9341 / 803-57

Fax: +49 9341 / 803-757

**Internet address(es):**Main address: [www.tauberbischofsheim.de](http://www.tauberbischofsheim.de)**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Tanklöschfahrzeug TLF4000

**II.1.2. Main CPV code**

34144212 Water-tender vehicles

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Tanklöschfahrzeug TLF 4000 nach DIN EN 14530-21:2019-11

Löschfahrzeug mit einer vom Fahrzeugmotor angetriebenen Feuerlöschkreiselpumpe, einer Einrichtung zur schnellen Wasserabgabe oder einer Schnellangriffseinrichtung, einem Löschwasserbehälter, mindestens einem Schaummittelbehälter, einem fest montierten Schaum-Wasserwerfer und einer feuerwehrtechnischen Beladung, dessen Besatzung aus

einem Trupp (1/2) besteht und dessen Aufgabe vorrangig die Bereitstellung einer größeren Wassermenge wie auch der Nachschub von Löschwasser sowie die Bereitstellung von Sonderlöschmitteln und Armaturen zur Abgabe von Sonderlöschmitteln für den Ersteinsatz ist. Für die Stadt Tauberbischofsheim (Freiwillige Feuerwehr Tauberbischofsheim, Abteilung Stadt) Abholung ab Werk, bei Einzelvergabe siehe Erläuterungen zu den einzelnen Losen.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 278 563,66 EUR

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Lieferung des Fahrgestells

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144210 Firefighting vehicles

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

NUTS code: DE1 Baden-Württemberg

NUTS code: DE11 Stuttgart

NUTS code: DE11B Main-Tauber-Kreis

Main site or place of performance: 97941 Tauberbischofsheim

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Fahrgestell für ein Tanklöschfahrzeug TLF4000 nach DIN EN14530-21:2019-11, (Bei Einzelvergabe Los 1 Lieferung an Auftragnehmer Los 2) Lieferung für die Freiwillige Feuerwehr der Kreisstadt Tauberbischofsheim – Abteilung Stadt.

Das Fahrgestell muss der DIN EN 1846-1 und DIN EN 1846-2 sowie weiteren einschlägigen Normen in der zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültigen Fassung entsprechen. Weiterhin wird auf das Vorwort zum Leistungsverzeichnis und das Leistungsverzeichnis der Stadt Tauberbischofsheim und die darin enthaltenen besonderen Anforderungen an das Fahrgestell verwiesen. Diese sind bei Abgabe eines Angebots zwingend zu beachten.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Aufbau und technische Einrichtung

Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144212 Water-tender vehicles

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

NUTS code: DE1 Baden-Württemberg

NUTS code: DE11 Stuttgart

NUTS code: DE11B Main-Tauber-Kreis

Main site or place of performance: 97941 Tauberbischofsheim

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Aufbau für ein Tanklöschfahrzeug TLF4000 nach DIN EN14530-21:2019-11

Lieferung für die Freiwillige Feuerwehr der Kreisstadt Tauberbischofsheim – Abteilung Stadt.

Der Aufbau muss der DIN EN 1846-2 sowie weiteren einschlägigen Normen in der zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültigen Fassung entsprechen. Weiterhin wird auf das Vorwort zum Leistungsverzeichnis und das Leistungsverzeichnis der Stadt Tauberbischofsheim und die darin enthaltenen besonderen Anforderungen an den Aufbau verwiesen. Diese sind bei Abgabe eines Angebots zwingend zu beachten.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

##### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Beladung / feuerwehrtechnische Ausrüstung und Funk

Lot No: 3

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34144212 Water-tender vehicles

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

NUTS code: DE1 Baden-Württemberg

NUTS code: DE11 Stuttgart

NUTS code: DE11B Main-Tauber-Kreis

Main site or place of performance: 97941 Tauberbischofsheim

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Beladung / feuerwehrtechnische Ausrüstung und Funk für ein Tanklöschfahrzeug TLF4000 nach DIN EN14530-21:2019-11.

Die Beladungsteile sind vom Bieter an die Aufbaufirma Los 2 anzuliefern. Lieferung für die Freiwillige Feuerwehr der Kreisstadt Tauberbischofsheim – Abteilung Stadt.

Die Beladung muss der DIN EN 1846-2 sowie weiteren einschlägigen Normen in der zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe gültigen Fassung entsprechen. Weiterhin wird auf das Vorwort

zum Leistungsverzeichnis und das Leistungsverzeichnis der Stadt Tauberbischofsheim und die darin enthaltenen besonderen Anforderungen an den Aufbau verwiesen. Diese sind bei Abgabe eines Angebots zwingend zu beachten.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

##### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2020/S 178-429365](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 1**

**Title:**

Fahrgestell

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

01/12/2020

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: MAN Truck & Bus Deutschland GmbH

Postal address: Gatteringerstraße 10

Town: Würzburg

NUTS code: DE263 Würzburg, Kreisfreie Stadt

Postal code: 97076

Country: Germany

The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 101 000,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section V: Award of contract**

---

**Lot No: 2**

**Title:**

Aufbau

A contract/lot is awarded: yes

**V.2. Award of contract**

**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

01/12/2020

**V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

**V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Rosenbauer Deutschland

Postal address: Rudolf-Breitscheid-Straße 79

Town: Luckenwalde

NUTS code: DE40H Teltow-Fläming

Postal code: 14943

Country: Germany

The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 176 750,00 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

## Section V: Award of contract

---

**Lot No: 3**

**Title:**

Beladung

A contract/lot is awarded: yes

### **V.2. Award of contract**

#### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

01/12/2020

#### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

#### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Albert Ziegler GmbH

Postal address: Albert-Ziegler-Straße 1

Town: Giengen/Brenz

NUTS code: DE11C Heidenheim

Postal code: 89537

Country: Germany

The contractor is an SME: no

#### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Total value of the contract/lot: 813,66 EUR

#### **V.2.5. Information about subcontracting**

## Section VI: Complementary information

---

### **VI.3. Additional information**

Siehe Vergabeunterlagen

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Karlsruhe

Postal address: Kapellenstr. 17

Town: Karlsruhe

Postal code: 76131

Country: Germany

Telephone: +49 7219260

Fax: +49 7219263985

#### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Karlsruhe

Postal address: Kapellenstr. 17  
Town: Karlsruhe  
Postal code: 76131  
Country: Germany  
Telephone: +49 7219260  
Fax: +49 7219263985

**VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Baden-Württemberg im Regierungspräsidium Karlsruhe  
Postal address: Kapellenstr. 17  
Town: Karlsruhe  
Postal code: 76131  
Country: Germany  
Telephone: +49 7219260  
Fax: +49 7219263985

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

17/12/2020